

# INDEX.

---

## I. RAPPORTS ET AUTRES DOCUMENTS ÉMANANT DU CONSEIL DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS.

|   | Page |
|---|------|
| 1. Exposé de l'action du Conseil de la Société des Nations en l'affaire . . . . .   | 2    |
| 2. Note du Secrétaire général de la Société des Nations aux Membres du Conseil en date du 9 novembre 1921 (avec 1 appendice) . . . . .  | 7    |
| Appendice au document n° 2. Télégramme du "Deutschtumsbund" à la Société des Nations en date du 8 novembre 1921 . . . . .   | 8    |
| 3. Note du Secrétaire général de la Société des Nations aux Membres du Conseil, en date du 14 novembre 1921 (avec 1 appendice) . . . . .  | 9    |
| Appendice au document n° 3. Lettre du délégué polonais auprès de la Société des Nations au Secrétaire général, en date du 13 novembre 1921 (avec 1 annexe) . . . . .            | 9    |
| Annexe à cet appendice : Extrait du <i>Berliner Tageblatt</i> du 8 novembre 1921 . . . . .  | 11   |
| 4. Note du Secrétaire général de la Société des Nations aux Membres du Conseil (avec 1 appendice) . . . . .   | 13   |
| Appendice au document n° 4. (Mémoire adressé par le "Deutschtumsbund" au Conseil de la Société des Nations, le 7 novembre 1921 (avec 1 annexe) ( <i>en allemand</i> ) . . . . . | 14   |
| Annexe à cet appendice : Loi du 14 juillet 1920 concernant le régime des biens ayant appartenu à des Etats allemands ( <i>en allemand</i> ) . . . . .                           | 18   |
| Appendice au document n° 4 ( <i>traduction française</i> ) . . . . .  | 22   |
| Annexe à cet appendice ( <i>Traduction française</i> ) . . . . .  | 26   |

# INDEX.

## I. REPORTS AND OTHER DOCUMENTS TRANSMITTED BY THE COUNCIL OF THE LEAGUE OF NATIONS.

|  | Page |
|--|------|
| 1. Account of the action taken by the Council of the League of Nations regarding the question . . .  | 2    |
| 2. Note from the Secretary-General of the League of Nations to the Members of the Council, November 9th, 1921 (with 1 Appendix) . . . . .  | 7    |
| Appendix to Document no. 2. Telegram from the "Deutschtumsbund" to the League of Nations, November 8th, 1921 . . . . .   | 8    |
| 3. Note from the Secretary-General of the League of Nations to the Members of the Council, November 14th, 1921 (with 1 Appendix) . . . . .   | 9    |
| Appendix to Document no. 3. Letter of the Polish Delegate at the Seat of the League of Nations to the Secretary-General, November 13th, 1921 (with 1 Annex) . . . . .                | 9    |
| Annex to this Appendix. Extract from the <i>Berliner Tageblatt</i> November 8th, 1921 . . . . .  | 11   |
| 4. Note from the Secretary-General of the League of Nations to the Members of the Council (with 1 appendix) . . . . .  | 13   |
| Appendix to Document no. 4. Mémorandum transmitted by the "Deutschtumsbund" to the Council of the League of Nations, November 7th, 1921 (with 1 Annex) ( <i>in German</i> ). . . . . | 14   |
| Annex to this Appendix. Law of July 14th, 1920, referring to property rights of German States ( <i>in German</i> ). . . . .  | 18   |
| Appendix to Document no. 4 ( <i>English Translation</i> ) . . . . .  | 22   |
| Annex to this Appendix ( <i>English Translation</i> )  | 26   |

5. Note du Secrétaire général, de la Société des Nations aux Membres de la Société, en date du 26 novembre 1921 (avec 1 appendice) . . . . . 29
  - Appendice au document n° 5. Télégramme de M. Askenazy au Secrétariat général, en date du 18 novembre 1921 . . . . . 29
6. Note du Secrétaire général de la Société des Nations aux Membres du Conseil en date du 28 novembre 1921 (avec 1 appendice) . . . . . 30
  - Appendice au document n° 6 : Note envoyée par le "Deutschtumsbund" au Conseil de la Société des Nations, le 12 novembre 1921 (avec 2 annexes) 31
    - Annexe 1 : Mémoire des Allemands domiciliés en Pologne au Conseil de la Société des Nations, le 12 novembre 1921 (*en allemand*) . . . . . 32
    - Annexe 1 (*Traduction française*) . . . . . 48
    - Annexe 2. (Voir annexe à l'appendice au Document n° 4 p. 18).
7. Note du Secrétaire général de la Société des Nations aux Membres de la Société, en date du 21 novembre 1921 . . . . . 64
8. Note du Secrétaire général de la Société des Nations aux Membres de la Société, en date du 23 janvier 1922 (avec 2 appendices) . . . . . 65
  - Appendice 1 au document n° 8. Rapport de MM. Hymans, Imperiali et Ishii, Membres du Comité du Conseil institué pour étudier certaines pétitions de minorités allemandes en Pologne . . . . . 66
  - Appendice 2 au document n° 8. Lettre, en date du 17 janvier 1922, du délégué polonais auprès de la Société des Nations au directeur de la Section des minorités . . . . . 68
9. Note du Secrétaire général de la Société des Nations aux Membres du Conseil, en date du 13 février 1922 (avec 1 appendice) . . . . . 69
  - Appendice au document n° 9. Lettre du délégué polonais auprès de la Société des Nations au Secrétaire général, en date du 26 janvier 1922 (avec 2 annexes) . . . . . 70

5. Note from the Secretary-General of the League of Nations to the Members of the Council, November 26th, 1921 (with 1 Appendix) . . . . . 29
  - Appendix to Document no. 5. Telegram from M. Askenazy to the Secretary-General, November 18th, 1921 . . . . . 29
6. Note from the Secretary-General of the League of Nations to the Members of the Council, November 28th, 1921 (with 1 Appendix) . . . . . 30
  - Appendix to Document no. 6. Note from the "Deutschtumsbund" to the Council of the League of Nations, November 12th, 1921 (with 2 Annexes) 31
    - Annex 1. Memorandum from the Germans in Poland to the Council of the League of Nations, November 12th, 1921 (*in German*) . . . . . 32
    - Annex 1. (*English Translation*) . . . . . 48
    - Annex 2. (See Annex to Appendix to Document no. 4 p. 18).
7. Note from the Secretary-General of the League of Nations to the Members of the Council, November 21st, 1921 . . . . . 64
8. Note from the Secretary-General of the League of Nations to the Members of the Council, January 23rd, 1922 (with 2 Appendices) . . . . . 65
  - Appendix 1 to Document no. 8. Report by M. Hyman, the Marquis Imperiali and Viscount Ishii, Members of a Committee of the Council formed to consider certain petitions from Minorities in Poland 66
  - Appendix 2 to Document no. 8. Letter from the Polish Delegate at the Seat of the League of Nations to the Director of the Minorities Section . . . . . 68
9. Note from the Secretary-General of the League of Nations to the Members of the Council, February 13th, 1922 (with 1 Appendix) . . . . . 69
  - Appendix to Document no. 9. Letter from the Polish Delegate at the Seat of the League of Nations to the Secretary-General, January 26th, 1922 (with 2 Annexes) . . . . . 70

|     |   |     |
|-----|---|-----|
|     | Annexe 1 à cet appendice. Articles 95, 113 et 115 de la Constitution polonaise . . . . .  | 98  |
|     | Annexe 2 à cet appendice. Article 91 du Traité de Versailles . . . . .  | 98  |
| 10. | Rapport au Conseil par MM. Hymans, Imperiali et Ishii, (3 mars 1922) . . . . .  | 99  |
| 11. | Extrait du procès-verbal de la 5 <sup>me</sup> séance de la 17 <sup>me</sup> session du Conseil (28 mars 1922) . . . . .  | 100 |
| 12. | Rapport de MM. Hymans, Imperiali et Adatci (17 mai 1922) . . . . .  | 101 |
| 13. | Extrait du procès-verbal des 11 <sup>me</sup> et 12 <sup>me</sup> séances de la 18 <sup>me</sup> session du Conseil (17 mai 1922) . . . . .                               | 113 |
| 14. | Note du Secrétaire général de la Société des Nations aux Membres de la Société, en date du 27 juillet 1922 (avec 1 appendice) . . . . .                                   | 114 |
|     | Appendice au document n° 14. Lettre du Ministre des Affaires étrangères de Pologne au Président du Conseil de la Société des Nations, en date du 3 juillet 1922 . . . . . | 114 |
| 15. | Extrait du procès-verbal de la 7 <sup>me</sup> séance de la 19 <sup>me</sup> session du Conseil (20 juillet 1922) . . . . .   | 117 |
| 16. | Note du Secrétaire général de la Société des Nations aux Membres de la Société, en date du 29 août 1922 (avec 1 appendice) . . . . .                                      | 118 |
|     | Appendice au document n° 16. Lettre de M. Askenazy au Secrétaire général de la Société des Nations, en date du 5 juillet 1922 (avec 1 annexe) . . . . .                   | 118 |
|     | Annexe à cet appendice. Informations sur les questions mentionnées dans la Résolution du Conseil de la Société des Nations du 17 mai 1922                                 | 119 |
| 17. | Note du Secrétaire général de la Société des Nations aux Membres de la Société, en date du 2 septembre 1922 (avec 1 appendice) . . . . .                                  | 136 |
|     | Appendice au document n° 17. Lettre du délégué de la Pologne auprès de la Société des Nations au Secrétaire général, en date du 30 août 1922 . . . . .                    | 136 |
| 18. | Note du Secrétaire général de la Société des Nations  |     |

|   | Page |
|---|------|
| Annex 1 to this Appendix. Articles 95, 113 and 115 of the Polish Constitution . . . . .   | 98   |
| Annex 2 to this Appendix. Article 91 of the Treaty of Versailles . . . . .  | 98   |
| 10. Report submitted to the Council by M. Hymans, the Marquis Imperiali and Viscount Ishii (March 3rd, 1922). . . . .                                   | 99   |
| 11. Extract from the Minutes of the fifth Meeting of the seventeenth Session of the Council (March 28th, 1922)  | 100  |
| 12. Report by M. Hymans, the Marquis Imperiali and M. Adatci (May 17th, 1922) . . . . .   | 101  |
| 13. Extract of the Minutes of the eleventh and twelfth Meetings of the Eighteenth Session of the Council (May 17th, 1922) . . . . .                     | 113  |
| 14. Note from the Secretary-General of the League of Nations to the Members of the Council (July 27th, 1922) (with 1 Appendix) . . . . .                | 114  |
| Appendix to Document no. 14. Letter from the Polish Minister for Foreign Affairs to the President of the Council, July 3rd, 1922 . . . . .              | 114  |
| 15. Extract of the Minutes of the seventh Meeting of the nineteenth Session of the Council (July 20th, 1922)  | 117  |
| 16. Note from the Secretary-General of the League of Nations to the Members of the Council, August 29th, 1922 (with 1 Appendix) . . . . .               | 118  |
| Appendix to Document no. 16. Letter from M. Askenazy to the Secretary-General of the League of Nations, July 5th, 1922 (with 1 Annex) . . . . .         | 118  |
| Annex to this Appendix. Information regarding the questions mentioned in the Resolution of the Council of the League of Nations, May 17th, 1922         | 119  |
| 17. Note from the Secretary-General of the League of Nations to the Members of the Council, September 2nd, 1922 (with 1 Appendix) . . . . .             | 136  |
| Appendix to Document no. 17. Letter from the Polish Delegate at the seat of the League of Nations to the Secretary-General, August 30th, 1922 . . . . . | 136  |
| 18. Note from the Secretary-General of the League of  |      |

|  |     |
|--|-----|
| aux Membres du Conseil, en date du 2 septembre 1922<br>(avec 1 appendice) . . . . .  | 143 |
| Appendice au document n° 18. Mémoire envoyé<br>par le Deutschtumsbund au Conseil de la Société<br>des Nations, le 1er août 1922 ( <i>en allemand</i> ) (avec<br>6 annexes) . . . . . | 144 |
| Annexes ( <i>en allemand</i> ).  |     |
| 1. Situation juridique des colons d'après le<br>traité de minorités du 28 juin 1919 . . . . .  | 160 |
| 2. Question posée par les députés Spiekermann<br>etc. au Premier ministre polonais. . . . .  | 168 |
| 3. Réponse de M. le Ministre Dunikowski au n° 2 . . . . .  | 170 |
| 4. Question posée au gouvernement polonais par<br>le député Daczko et d'autres, au sujet du refus<br>de l'Auflassung pour certaines propriétés . . . . .                             | 174 |
| 5. Question posée par le député Daczko et<br>d'autres, au sujet de la violation des droits du<br>chef de famille etc. . . . .  | 178 |
| 6. Décret concernant la revision des autorisa-<br>tions données pour diriger des écoles privées . . . . .  | 179 |
| Appendice au document n° 18 ( <i>Traduction fran-<br/>çaise</i> ) . . . . .  | 182 |
| Annexe 1 ( <i>Traduction française</i> ) . . . . .   | 199 |
| Annexe 2 ( <i>Traduction française</i> ) . . . . .   | 207 |
| Annexe 3 ( <i>Traduction française</i> ) . . . . .   | 209 |
| Annexe 4 ( <i>Traduction française</i> ) . . . . .   | 213 |
| Annexe 5 ( <i>Traduction française</i> ) . . . . .   | 217 |
| Annexe 6 ( <i>Traduction française</i> ) . . . . .   | 218 |
| 19. Note du Secrétaire général de la Société des Nations<br>aux Membres du Conseil ; 6 septembre 1922 (avec<br>1 appendice) . . . . .  | 221 |
| Appendice au document n° 19. Lettre de M. Aske-<br>nazy au directeur de la Section des minorités ; 4<br>septembre 1922 . . . . .   | 221 |
| 20. Rapport de M. da Gama et résolution adoptée par<br>le Conseil le 9 septembre 1922 . . . . .  | 222 |

|   |     |
|---|-----|
| Nations to the Members of the Council, September 2nd, 1922 (with 1 Appendix) . . . . .  | 143 |
| Appendix to Document no. 18. Mémorandum forwarded by the „Deutschtumsbund” to the Council of the League of Nations, August 1st, 1922 ( <i>in German</i> ) . . . . .         | 144 |
| Annexes ( <i>in German</i> ).   |     |
| 1. The legal position of settlers after the Minorities Treaty of June 28th, 1919 . . . . .  | 160 |
| 2. Question put by Deputies Spiekermann etc. to the Prime Minister of Poland . . . . .  | 168 |
| 3. Reply by the Minister Dunikowski to No. 2 . . . . .  | 170 |
| 4. Question put by Deputy Daczko and other Deputies, with regard to the refusal to Polish citizens of the right to obtain “Auflassung” upon transfer of properties. . . . . | 174 |
| 5. Question put by Deputy Daczko and other Deputies regarding the violation of the parental rights, etc. . . . .  | 178 |
| 6. Decree regarding the revision of permission granted for founding or conducting private schools . . . . .   | 179 |
| Appendix to Document no. 18 ( <i>English Translation</i> ) . . . . .  | 182 |
| Annex 1. ( <i>English Translation</i> ) . . . . .   | 199 |
| Annex 2. ( <i>English Translation</i> ) . . . . .   | 207 |
| Annex 3. ( <i>English Translation</i> ) . . . . .   | 209 |
| Annex 4. ( <i>English Translation</i> ) . . . . .   | 213 |
| Annex 5. ( <i>English Translation</i> ) . . . . .   | 217 |
| Annex 6. ( <i>English Translation</i> ) . . . . .   | 218 |
| 19. Note from the Secretary-General of the League of Nations to the Members of the Council, September 6th, 1922 (with 1 Appendix) . . . . .                                 | 221 |
| Appendix to Document no. 19. Letter from M. Askenazy to the Director of the Minorities Section; September 4th, 1922 . . . . .   | 221 |
| 20. Report by M. da Gama and Resolution adopted by the Council of the League of Nations on September 9th, 1922 . . . . .  | 222 |

|   |     |
|---|-----|
| 21. Extrait du procès-verbal de la 6me séance de la 21me session du Conseil de la Société des Nations ; 9 septembre 1922 . . . . .                                | 235 |
| 22. Rapport de M. da Gama et résolution adoptée par le Conseil de la Société des Nations ; 30 septembre 1922  | 237 |
| 23. Extrait du procès-verbal de la 16me séance de la 21me session du Conseil de la Société des Nations ; 30 septembre 1922 . . . . .                              | 241 |
| 24. Note du Secrétaire général de la Société des Nations aux Membres de la Société ; 28 décembre 1922 . . .   | 242 |
|   |     |
| Appendice 1 au document n° 24. Note du Ministère des Affaires étrangères de Pologne au Président du Conseil de la Société des Nations ; 7 décembre 1922 . . . . . | 244 |
| Annexe à cet appendice. Mémoire concernant les questions traitées dans le rapport de M. da Gama du 30 septembre 1922 . . . . .                                    | 247 |
| Appendice 2 au document n° 24. Télégramme du Deutschtumsbund à la Société des Nations ; 30 octobre 1922 . . . . .   | 276 |
| Appendice 3 au document n° 24. Lettre du Deutschtumsbund au Conseil de la Société des Nations ; 13 novembre 1922 . . . . .  | 276 |
| Annexes à cet appendice . . . . .   |     |
| a) Notification du bureau foncier de Poznan à M. Ernst Meke . . . . .   | 279 |
| b) Liste des 30 colons expulsés par le Commissaire foncier ( <i>nonreproduite</i> ) . . . . .   | 280 |
| Appendice 4 au document n° 24. Lettre du délégué polonais auprès de la Société des Nations au directeur de la Section des Minorités ; 13 décembre 1922            | 280 |
| Appendice 5 au document n° 24. Rapport de M. da Gama ( <i>voir document 22</i> ) . . . . .  | 281 |
| Appendice 6 au document n° 24. Avis de la Commission des Juristes ; 26 septembre 1922 . . . . .   | 281 |
| 25. Note du Secrétaire général de la Société des Nations aux Membres de la Société ; 31 janvier 1923 . . .  | 285 |

|  | Page |
|--|------|
| 21. Extract from the Procès-verbal of the sixth Meeting of the twenty-first Session of the Council ; September 9th, 1922 . . . . .                                       | 235  |
| 22. Report by M. da Gama and resolution adopted by the Council on September 30th, 1922 . . . . .   | 237  |
| 23. Extract from the Procès-verbal of the sixteenth Meeting of the twenty-first Session of the Council ; September 30th, 1922 . . . . .                                  | 241  |
| 24. Note from the Secretary-General of the League of Nations to the Members of the League ; December 28th, 1922 . . . . .  | 242  |
| Appendix 1 to Document no. 24. Note from the Polish Minister for Foreign Affairs to the President of the Council of the League of Nations ; December 7th, 1922 . . . . . | 244  |
| Annex to this Appendix. Memorandum concerning the questions dealt with in the Report by M. da Gama, on September 30th, 1922 . . . . .                                    | 247  |
| Appendix 2 to Document no. 24. Telegram from the Deutchstumsbund to the League of Nations ; October 30th, 1922 . . . . .   | 276  |
| Appendix 3 to Document no. 24. Letter from the Deutchstumsbund to the Council of the League of Nations ; November 13th, 1922 . . . . .                                   | 276  |
| Annexes to this Appendix   |      |
| a) Notification from the District Land Office in Posen to M. Ernst Mielke . . . . .  | 279  |
| b) List of colonists evicted by the Land Commissioner ( <i>not reproduced</i> ) . . . . .  | 280  |
| Appendix 4 to Document no. 24. Letter from the Polish Delegate with the League of Nations to the Director of the Minorities Section ; December 13th, 1922 . . . . .      | 280  |
| Appendix 5 to Document no. 24. Report by M. da Gama ( <i>See Document no. 22 p. 237</i> ) . . . . .  | 281  |
| Appendix 6 to Document no. 24. Opinion of the Jurists Committee ; September 26th, 1922 . . . . .   | 281  |
| 25. Note from the Secretary-General of the League of Nations to the Members of the League ; January 31st, 1923 . . . . .   | 285  |

- Appendice au document n° 25. Lettre du délégué polonais auprès de la Société des Nations au Secrétaire général ; 23 janvier 1923 . . . . . 285
26. Rapport de M. da Gama et résolution adoptée par le Conseil le 3 février 1923. . . . . 287
27. Extrait du procès-verbal de la 10me séance de la 23me session du Conseil ; 2 février 1923 . . . . . 291
28. Extrait du procès-verbal de la 13me séance de la 25me session du Conseil ; 3 février 1923 . . . . . 293

*Documents supplémentaires fournis à la demande du Président de la Cour.*

29. Modèle d'un "Rentengutsvertrag" (*en allemand*) . . . 297  
 Annexe. Allgemeine Bedingungen (*en allemand*) 300  
 Contrat concernant l'acquisition de propriété moyennant rente perpétuelle (*Traduction française*) . . . 312  
 Annexe. Conditions générales (*Traduction française*). . . . . 315
30. Modèle d'un « Pachtvertrag » (*en allemand*) . . . . 327  
 Annexe. Allgemeine Bedingungen zur Verpachtung von Ansiedlerstellen (*en allemand*) . . . 331  
 Contrat de Bail (*Traduction française*) . . . . . 347  
 Annexe. Conditions générales pour la location des propriétés de colonisation (*Traduction française*) . . . . . 351
31. Lettres adressées par le Président de la Conférence des Ambassadeurs aux représentants diplomatiques de l'Allemagne et de la Pologne à Paris : . . . . .  
 a) au Ministre de Pologne ; 29 novembre 1921 . 368  
 b) au Ministre de Pologne ; 16 décembre 1921 . 368  
 c) à l'Ambassadeur d'Allemagne ; 16 décembre 1921 . . . . . 369  
 d) à l'Ambassadeur d'Allemagne ; 18 février 1922 370
32. Arrêt de la Cour suprême de Varsovie du 9 juin 1922 . . . . . 372
33. Affaire Puppel-Deutsche Bauern-Bank. Note du

- Appendix to Document No. 25. Letter from the Polish Delegate at the seat of the League of Nations ; January 23rd, 1923 . . . . . 285
26. Report by M. da Gama, and Resolution adopted by the Council on February 3rd, 1923 . . . . . 287
27. Extract from the Minutes of the tenth Meeting of the twenty-third Session of the Council ; February 2nd, 1923 . . . . . 291
28. Extract from the Minutes of the thirteenth Meeting of the twenty-third Session of the Council ; February 3rd, 1923 . . . . . 293
- Supplementary Documents furnished at the Request of the President of the Court.*
29. Model of "Rentengutsvertrag" (*in German*) . . . . . 297  
 Annex. General Conditions (*in German*) . . . . . 300  
 Model of "Rentengutsvertrag" (*English Translation*) . . . . . 312  
 Annex. General Conditions (*English Translation*) . . . . . 315
30. Model of "Pachtvertrag" (*in German*) . . . . . 327  
 Annex. General Conditions for the leasing of colonists places (*in German*) . . . . . 331  
 Model of "Pachtvertrag" (*English Translation*) . . . . . 347  
 Annex. General Conditions for the leasing of colonists places (*English Translation*) . . . . . 351
31. Letters from the President of the Conference of Ambassadors to the Representatives at Paris of Germany and Poland (*in French only*) . . . . . 368  
 a) to the Polish Minister ; November 29th, 1921 . . . . . 368  
 b) to the Polish Minister ; December 16th, 1921 . . . . . 368  
 c) to the German Ambassador ; December 16th, 1921 . . . . . 369  
 d) to the German Ambassador ; February 18th, 1922 . . . . . 370
32. Judgment of the Supreme Court of Warsaw ; June 9th, 1922 (*in French only*) . . . . . 372
33. Affair Puppel-Deutsche Bauern-Bank. Note from

- Secrétaire général de la Société des Nations aux Membres du Conseil, transmettant une note adressée par la Commission des Réparations à la Société des Nations en date du 24 août 1921 . . . . . 380
34. Note du Secrétaire général de la Société des Nations aux Membres de la Société, transmettant une pétition de l'Union des fermiers allemands de domaines de l'Etat en Pologne, en date du 26 mai 1921 . . . 383
- Appendice au Document n° 34. Mémoire concernant les fermiers allemands, devenus polonais 384
35. Pétition envoyée par l'Union des fermiers allemands de domaines de l'Etat en Pologne au Conseil supérieur à Paris (avec 10 annexes) . . . . . 390
- Appendice 1. Proclamation faite aux Allemands en Pologne par le Commissariat du Conseil supérieur polonais ; 30 juin 1919 . . . . . 406
- Appendice 2. Lettres de l'Union des locataires des domaines de l'Etat aux Voïvodats de Posen et Thorn, les 22 février 1921 et 12 mars 1921 . . . 408
- Appendice 3. Lettre de la même Union aux deux mêmes Voïvodats ; 10 avril 1921 . . . . . 413
- Appendice 4. Extrait de l'article « les domaines dans le Voïvodat de Posen » . . . . . 414
- Appendice 5. Liste de 23 fermiers ayant des liens de parenté ou autres avec des fonctionnaires des domaines . . . . . 416
- Appendice 6. Instructions de la Section des domaines polonais aux taxateurs et aux directeurs 417
- Appendice 7. Traité germano-polonais du 17 octobre 1919 . . . . . 421
- Appendice 8. Jugement du tribunal du District de Torun ; 18 juin 1921 . . . . . 424
- Appendice 9. Jugement du tribunal du District d'Ostrowo ; 10 septembre 1921 . . . . . 431
- Appendice 10. Jugement du tribunal du District d'Ostrowo ; 23 septembre 1921 . . . . . 437
- 35a. Consultation juridique, par le prof. Dr. Erich Kaufmann, de Bonn (*en allemand*) . . . . . 442

- the Secretary-General of the League of Nations to the Members of the Council, forwarding a Note addressed by the Reparations Commission to the League of Nations, dated August 24th, 1921 (*in French only*) . . . 380
34. Note from the Secretary-General of the League of Nations to the Members of the League, forwarding a petition from the Union of German farmers on the Polish State domains, dated May 26th, 1921 (*in French only*) . . . . . 383
- Appendix to no. 34. Memorandum concerning German farmers who have become Polish (*in French only*) . . . . . 384
35. Petition sent by the Union of German farmers on the Polish State domains to the *Conseil supérieur*, Paris, with 10 annexes (*in French only*) . . . . . 390
- Appendix 1. Proclamation addressed to Germans in Poland by the Commissariat of the Polish Supreme Council, June 30th, 1919 . . . . . 406
- Appendix 2. Letters from the Union of Tenants of the State domains to the Voïvodats of Posen and Thorn, February 22nd and March 12th, 1921 . . . . . 408
- Appendix 3. Letter from the above Union to the two above Voïvodats ; April 10th, 1921 . . . . . 413
- Appendix 4. Extract from article "*Les domaines dans le Voïvodat de Posen*" . . . . . 414
- Appendix 5. List of 23 farmers connected by kinship or otherwise with officials of the domains . . . . . 416
- Appendix 6. Instructions from the Polish Domains Section to revenue officials and directors . . . . . 417
- Appendix 7. German-Polish Treaty of October 17th, 1919 . . . . . 421
- Appendix 8. Judgment of the district tribunal of Torun ; June 18th, 1921 . . . . . 424
- Appendix 9. Judgment of the district tribunal of Ostrowo ; September 10th, 1921 . . . . . 431
- Appendix 10. Judgment of the district tribunal of Ostrowo ; September 23rd, 1921 . . . . . 437
- 35a. Legal opinion by Professor Erich Kaufmann of Bonn (*in German*). . . . . 442

- 35*b*. Consultation juridique, par M. A. Struycken . . . 524
- 35*c*. Consultation juridique, par le Dr. Kipp, de Berlin : 559
- A. — Lettre d'envoi du délégué polonais à la  
Société des Nations, au Directeur de la Section  
de Commissions administrative et des Minorités 559
- B. — Aide-mémoire de la Délégation polonaise  
à la Société des Nations . . . . . 560
- C. — Consultation du Dr. Kipp . . . . . 564
- 35*d*. La légalité de Contrats passés entre la « Deutsche  
Bauern-Bank » de Dantzig et le Gouvernement prus-  
sien, par sir Thomas Barclay (*en anglais*) . . . . . 572
36. Extraits des clauses financières des conditions d'armis-  
tice avec l'Allemagne . . . . . 586
37. Protocole de clôture des travaux de la sous-commis-  
sion financière de la Commission internationale d'armis-  
tice de Spa ; en date du 1er décembre 1918 . . . . . 587
38. Extrait des Remarques de la délégation allemande  
au sujet des conditions de paix (*en allemand et en fran-  
çais*) . . . . . 588
39. Extrait de la réponse des Puissances alliées et associées  
aux remarques de la délégation allemande sur les  
conditions de paix . . . . . 590
40. Note allemande du 25 juin 1919 concernant la date  
de la cession des territoires de l'Est (*en allemand*) . . . . . 591
41. Extrait de l'Arrangement allemand-polonais en  
date du 25 novembre 1919 (*en allemand*) . . . . . 592
42. Extrait du protocole additionnel à l'Arrangement  
allemand et polonais du 25 novembre 1919 . . . . . 594
43. Accords entre les Gouvernements allemand et polonais  
relatifs à la mise en vigueur du Traité de Versailles 595

## II. DOCUMENTS TRANSMIS PAR LE GOUVERNEMENT POLONAIS.

44. Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye  
au Greffier de la Cour ; en date du 24 mai 1923 (avec  
1 appendice) . . . . . 599

- 35*b*. Legal opinion by M. A. Struycken . . . . . 524
- 35*c*. Legal opinion by Dr. Kipp of Berlin . . . . . 559
- A. — Covering letter from the Polish Delegate to the League of Nations to the Director of the Administrative Commissions and Minorities Section . . . . . 559
- B. — Memorandum by the Polish Delegation with the League of Nations . . . . . 560
- C. — Opinion by Dr. Kipp . . . . . 564
- 35*d*. The legality of contracts entered into between the Deutsche-Bauern-Bank, Danzig and the Prussian Government, by Sir Thomas Barclay . . . . . 572
36. Extract from the Financial clauses of the Armistice Convention with Germany (*in French only*) . . . . 586
37. Final Protocol of the work of the Financial Commission of the International Armistice Commission at Spa, December 1st, 1918 (*in French only*) . . . 587
38. Extract from "Observations by the German Delegation concerning the Peace Conditions" (*in German and French*) . . . . . 588
39. Extract from the Reply of the Allied and Associated Powers to the Observations by the German Delegation concerning the Peace Conditions (*in French only*) 590
40. German Note of June 25th, 1919, concerning the date of cession of the Eastern territories (*in German*) . . . 591
41. Extract from the Agreement between Poland and Germany, of November 25th, 1919 (*in German*) . . . 592
42. Extract from the additional Protocol to the Agreement between Poland and Germany of November 25th, 1919 (*in French only*) . . . . . 594
43. Agreement between the Polish and German Governments in regard to the coming into force of the Treaty of Versailles (*in French only*) . . . . . 595

## II. DOCUMENTS TRANSMITTED BY THE POLISH GOVERNMENT.

44. Letter from the Polish Minister at The Hague, to the Registrar of the Court; May 24th, 1923 (with 1 Appendix) (*in French only*) . . . . . 599

|     |  |     |
|-----|--|-----|
|     | Appendice. « La Protection des Minorités » par M. Kierski . . . . .  | 599 |
| 45. | Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye au Greffier de la Cour ; en date du 1er juin 1923 (avec 1 appendice) . . . . .    | 606 |
|     | Appendice. « La Protection des Minorités » par M. Kierski . . . . .  | 607 |
| 46. | Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye au Greffier de la Cour, en date du 28 mai 1923 (avec 1 appendice) . . . . .       | 619 |
|     | Appendice. « Les intentions des deux Traités de Versailles » par M. Winiarski . . . . .  | 620 |
| 47. | Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye au Greffier de la Cour ; en date du 19 juin 1923 (avec 1 appendice) . . . . .     | 643 |
|     | Appendice. Opinion du Professeur Bellot ( <i>en anglais</i> ) . . . . .  | 644 |
| 48. | Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye au Greffier de la Cour ; en date du 27 juin 1923 (avec 1 appendice) . . . . .     | 667 |
|     | Appendice. Remarques de M. Zoll, au sujet du mémoire de M. Kaufmann . . . . .  | 668 |
| 49. | Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye au Greffier de la Cour ; en date du 30 juin 1923 (avec annexes) . . . . .         | 670 |
|     | Annexes. 18 documents relatifs à la Colonisation prussienne ( <i>en allemand</i> ) . . . . .   | 671 |
| 50. | Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye au Greffier de la Cour ; en date du 1er juillet 1923 (avec 1 appendice) . . . . . | 702 |
|     | Appendice. Opinion de M. Stelmachowski, concernant les colons allemands . . . . .  | 702 |
| 51. | Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye au Greffier de la Cour ; en date du 4 juillet 1923 (avec 1 appendice) . . . . .   | 711 |
|     | Appendice. Opinion de M. Komarnicki, concernant les colons allemands . . . . .   | 711 |
| 52. | Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye au Greffier de la Cour ; en date du 4 juillet 1923 (avec 1 appendice) . . . . .   | 738 |

|     |   |     |
|-----|---|-----|
|     | Appendix. Protection of Minorities, by M. Kierski   | 599 |
| 45. | Letter from the Polish Minister at The Hague, to the Registrar of the Court ; June 1st, 1923 (with 1 Appendix) ( <i>in French only</i> ) . . . . .  | 606 |
|     | Appendix "Protection of Minorities" by M. Kierski . . . . .   | 607 |
| 46. | Letter from the Polish Minister at The Hague, to the Registrar of the Court ; May 28th, 1923 (with 1 Appendix) ( <i>in French only</i> ) . . . . .  | 619 |
|     | Appendix : "Intentions of the two Treaties of Versailles " by M. Winiarski . . . . .  | 620 |
| 47. | Letter from the Polish Minister at The Hague, to the Registrar of the Court ; June 19th, 1923 (with 1 Appendix) ( <i>in French only</i> ) . . . . . | 643 |
|     | Appendix. Opinion by Professor Bellot. . . . .  | 644 |
| 48. | Letter from the Polish Minister at The Hague, to the Registrar of the Court ; June 27th, 1923 (with 1 Appendix) ( <i>in French only</i> ) . . . . . | 667 |
|     | Appendix. Observations by M. Zoll, concerning the Mémoire of M. Kaufmann . . . . .  | 668 |
| 49. | Letter from the Polish Minister at The Hague, to the Registrar of the Court ; June 30th 1923 (with Annexes) ( <i>in French only</i> ) . . . . .     | 670 |
|     | Annexes. 18 Documents concerning Prussian Colonisation ( <i>in German</i> ) . . . . .   | 671 |
| 50. | Letter from the Polish Minister at The Hague, to the Registrar of the Court ; July 1st, 1923 (with 1 Appendix) ( <i>in French only</i> ) . . . . .  | 702 |
|     | Appendix. Opinion by M. Stelmachowski, concerning the German settlers . . . . .   | 702 |
| 51. | Letter from the Polish Minister at The Hague, to the Registrar of the Court ; July 4th, 1923 (with 1 Appendix) ( <i>in French only</i> ) . . . . .  | 711 |
|     | Appendix. Opinion by M. Komarnicki, concerning the German settlers . . . . .  | 711 |
| 52. | Letter from the Polish Minister at The Hague, to the Registrar of the Court ; July 4th, 1923 (with 1 Appendix) ( <i>in French only</i> ) . . . . .  | 738 |

|     |  |     |
|-----|--|-----|
|     | Appendice. Opinion de M. Kierski, relative à la compétence de la Société des Nations . . .   | 739 |
| 53. | Lettre de S. Exc. de Ministre de Pologne à La Haye au Greffier de la Cour ; en date du 5 juillet 1923 (avec 1 appendice) . . . . .       | 742 |
|     | Appendice. Mémoire de M. Wojtkowski sur la politique d'extermination du Gouvernement prussien par rapport aux Polonais (1740-1922) . . . | 743 |
| 54. | Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye au Greffier de la Cour ; en date du 11 juillet 1923 (avec 1 appendice) . . . . .      | 803 |
|     | Appendice. Remarques de M. Kutrzeba, au sujet du mémoire de M. Kaufmann . . . . .  | 803 |
| 55. | Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye au Greffier de la Cour ; en date du 13 juillet 1923 (avec 1 appendice) . . . . .      | 812 |
|     | Appendice. Extrait du <i>Bulletin des Lois de la République polonaise</i> , concernant la loi du 14 juillet 1920                         | 813 |
| 56. | Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye au Greffier de la Cour ; en date du 21 juillet 1923 (avec 1 appendice) . . . . .      | 814 |
|     | Appendice. Opinion juridique de M. Limburg sur la question des minorités allemandes en Pologne. .  | 814 |
| 57. | Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye au Greffier de la Cour ; en date du 1er août 1923 (avec 1 appendice) . . . . .        | 840 |
|     | Appendice. Observations de la « <i>Prokuratorja generalna</i> » sur la question des minorités allemandes en Pologne . . . . .            | 840 |
|     | Sous-annexe 1 à l'appendice.   |     |
|     | No. 1. — Gesetz-Sammlung für die Königlichen Preussischen Staaten, Nr. 14 (20 avril 1884) ( <i>en allemand</i> )                         | 920 |
|     | No. 2. — Gesetz-Sammlung für die Königlichen Preussischen Staaten, Nr. 10 (26 avril 1898) ( <i>en allemand</i> ) . . . . .               | 924 |
|     | No. 3. — Gesetz-Sammlung für die Königlichen Preussischen Staaten, Nr. 32 (1er juillet 1902) ( <i>en allemand</i> ) . . . . .            | 925 |

|     |  |     |
|-----|--|-----|
|     | Appendix. Opinion by M. Kierski as regards the competence of the League of Nations . . . . .   | 739 |
| 53. | Letter from the Polish Minister at The Hague, to the Registrar of the Court ; July 5th, 1923 (with 1 Appendix) ( <i>in French only</i> ) . . . . .   | 742 |
|     | Appendix Memorandum by M. Wojtkowski concerning the Prussian Government's policy of extermination directed against the Poles . . . . .               | 743 |
| 54. | Letter from the Polish Minister at The Hague, to the Registrar of the Court ; July 11th, 1923 (with 1 Appendix) ( <i>in French only</i> ) . . . . .  | 803 |
|     | Appendix. Observations by M. Kutrzeba concerning the Mémoire of M. Kaufmann . . . . .  | 803 |
| 55. | Letter from the Polish Minister at The Hague, to the Registrar of the Court ; July 13th, 1923 (with 1 Appendix) . . . . .                            | 812 |
|     | Appendix. Extract from the Law of July 14th, 1920, relating to the transfer of the rights of the German State Treasury . . . . .                     | 813 |
| 56. | Letter from the Polish Minister at The Hague, to the Registrar of the Court ; July 21st, 1923 (with 1 Appendix) ( <i>in French only</i> ) . . . . .  | 814 |
|     | Appendix. Legal opinion by M. Limburg concerning German Minorities in Poland . . . . .   | 814 |
| 57. | Letter from the Polish Minister at The Hague, to the Registrar of the Court ; August 1st, 1923 (with 1 Appendix) ( <i>in French only</i> ) . . . . . | 840 |
|     | Appendix. Observations from the " <i>Prokuratorja generalna</i> " concerning the German Minorities in Poland . . . . .                               | 840 |
|     | Sub-annex 1 to Appendix ( <i>in German</i> )   |     |
|     | No. 1. — Gesetz-Sammlung für die Königlichen Preussischen Staaten, Nr. 14 (April 20th, 1884)   | 920 |
|     | No. 2. — Gesetz-Sammlung für die Königlichen Preussischen Staaten, Nr. 10 (April 26th, 1898)   | 924 |
|     | No. 3. — Gesetz-Sammlung für die Königlichen Preussischen Staaten, Nr. 32 (July 1st, 1902)   | 925 |

- No. 4. — Gesetz-Sammlung für die Königlichen Preussischen Staaten Nr. 7 (20 mars 1908) (*en allemand*) . . . . . 927
- No. 5. — Loi du 25 avril 1886 pour l'encouragement de la colonisation allemande dans les provinces de la Prusse occidentale et de Posen (*en français et en anglais*) . . . . . 934
- Sous-annexes 2 et 3 à l'appendice (*non reproduites*) 939
- Sous-annexe 4 à l'appendice. Extraits des Actes de la Commission prussienne de Colonisation (*en allemand*) . . . . . 939
58. Note au sujet de l'accélération de l'Auflassung à accorder au colon ; en date du 8 janvier 1919 (*en allemand*) 950
- 58a. Copie d'une lettre, en date du 24 mars 1919, concernant l'accélération de l'Auflassung (*en allemand*) 952
59. Tableau des faits relatifs à diverses catégories de colons . . . . . 953

### III. DOCUMENT TRANSMIS PAR LE GOUVERNEMENT ALLEMAND.

60. Mémoire sur les questions concernant les colons et fermiers domaniaux allemands en Pologne . . . 956

### IV. CORRESPONDANCE.

61. Lettre du Greffier de la Cour au Secrétaire général de la Société des Nations ; en date du 8 mars 1923 (*en anglais*) . . . . . 1036
62. Lettre du Président de la Cour au Secrétaire général de la Société des Nations ; en date du 27 mars 1923 (*en anglais*) . . . . . 1036
63. Lettre du Secrétaire général de la Société des Nations au Président de la Cour ; en date du 14 avril 1923 1038
64. Lettre du Greffier de la Cour au Secrétaire général de la Commission des Réparations ; en date du 19 avril 1923 . . . . . 1039

- No. 4. — Gesetz-Sammlung für die Königlichen  
Preussischen Staaten, Nr. 7 (March 20th, 1908) 927
- No. 5. — Law concerning the promotion of Ger-  
man Settlements in the Provinces of West Prussia  
and Posen of April 25th 1886 . . . . . 934
- Sub-annexes 2 and 3 to Appendix (*not reproduced*) 939  
    Sub-annex 4 to Appendix. Extract from the  
    Acts of the Prussian Colonisation Commission (*in*  
    *German*) . . . . . 939
58. Note concerning the acceleration of the grant of  
the "Auflassung" to settlers; January 8th, 1919  
(*in German*) . . . . . 950
- 58a. Copy of a letter dated March 14th 1919, concerning  
the acceleration of the "Auflassung" (*in German*) 952
59. Summary statement of facts relating to various  
categories of colonists . . . . . 953

### III. DOCUMENT TRANSMITTED BY THE GERMAN GOVERNMENT.

60. Memorandum concerning the German settlers and  
domanian farmers in Poland . . . . . 956

### IV. CORRESPONDENCE.

61. Letter from the Registrar of the Court to the  
Secretary-General of the League of Nations; March  
8th, 1923 . . . . . 1036
62. Letter from the President of the Court to the  
Secretary-General of the League of Nations; March  
27th, 1923 . . . . . 1036
63. Letter from the Secretary-General of the League of  
Nations to the President of the Court; April 14th,  
1923 (*in French only*) . . . . . 1038
64. Letter from the Registrar of the Court to the  
Secretary-General of the Reparation Commission;  
April 19th 1923 (*in French only*) . . . . . 1039

65. Lettre du Greffier de la Cour à S. Exc. le Ministre d'Allemagne à La Haye ; en date du 25 avril 1923 . . . 1040
66. Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye au Greffier de la Cour ; en date du 2 mai 1923 . . . 1040
67. Lettre du Greffier de la Cour au Secrétaire général de la Société des Nations ; en date du 8 mai 1923 . . . 1044
68. Lettre du Greffier de la Cour à S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye ; en date du 8 mai 1923 . . . 1044
69. Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye au Greffier de la Cour ; en date du 5 juin 1923 . . . 1045
70. Lettre de la Commission des Réparations à la Cour permanente de Justice internationale ; en date du 6 juin 1923 . . . . . 1046
71. Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye au Greffier de la Cour ; en date du 12 juin 1923 . . . 1047
72. Lettre du Greffier de la Cour à S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye ; en date du 15 juin 1923 (*en anglais*) . . . . . 1047
73. Lettre du Secrétaire général de la Société des Nations au Greffier de la Cour ; en date du 15 juin 1923 . . . 1048
74. Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye au Greffier de la Cour ; en date du 19 juin 1923 . . . 1049
75. Lettre du Greffier de la Cour à S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye ; en date du 20 juin 1923 . . . 1050
76. Lettre du Président de la Cour à S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye ; en date du 20 juin 1923 . . . 1050
77. Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye au Greffier de la Cour ; en date du 21 juillet 1923 . . . 1051

65. Letter from the Registrar of the Court to the German Minister at The Hague ; April 25th, 1923 (*in French only*) . . . . . 1040
66. Letter from the Polish Minister at The Hague, to the Registrar of the Court ; May 2nd, 1923 (*in French only*) . . . . . 1040
67. Letter from the Registrar of the Court to the Secretary-General of the League of Nations ; May 8th, 1923 (*in French only*) . . . . . 1044
68. Letter from the Registrar of the Court to the Polish Minister at The Hague ; May 8th, 1923 (*in French only*) . . . . . 1044
69. Letter from the Polish Minister at The Hague, to the Registrar of the Court ; June 5th, 1923 (*in French only*). . . . . 1045
70. Letter from the Reparation Commission to the Permanent Court of International Justice ; June 6th, 1923 (*in French only*) . . . . . 1046
71. Letter from the Polish Minister at The Hague, to the Registrar of the Court ; June 12th, 1923 (*in French only*) . . . . . 1047
72. Letter from the Registrar of the Court to the Polish Minister, at The Hague ; June 15th, 1923 . . . . . 1047
73. Letter from the Secretary-General of the League of Nations to the Registrar of the Court ; June 15th, 1923 (*in French only*) . . . . . 1048
74. Letter from the Polish Minister at The Hague, to the Registrar of the Court ; June 19th, 1923 (*in French only*). . . . . 1049
75. Letter from the Registrar of the Court to the Polish Minister at The Hague ; June 20th, 1923 (*in French only*) . . . . . 1050
76. Letter from the President of the Court to the Polish Minister at The Hague ; June 20th, 1923 (*in French only*) . . . . . 1050
77. Letter from the Polish Minister at The Hague, to the Registrar of the Court ; July 21st, 1923 (*in French only*). . . . . 1051

78. Lettre du Greffier de la Cour au Chargé d'affaires de l'Allemagne à La Haye ; en date du 23 juillet 1923 1053
79. Lettre du Greffier de la Cour à S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye ; en date du 23 juillet 1923 . . 1054
80. Lettre du Greffier de la Cour à S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye ; en date du 23 juillet 1923 1055
81. Lettre du Chargé d'affaires d'Allemagne à La Haye au Greffier de la Cour ; en date du 25 juillet 1923 . 1056
82. Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye au Président de la Cour ; en date du 25 juillet 1923 . 1056
83. Lettre du Greffier de la Cour à S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye ; en date du 28 juillet 1923 1058
84. Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye au Greffier de la Cour ; en date du 30 juillet 1923 (avec 1 appendice) . . . . . 1059  
Appendice. Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à Londres au Greffier de la Cour ; en date du 25 juillet 1923 (*en anglais*) . . . . . 1060
85. Lettre du Greffier de la Cour au Chargé d'affaires d'Allemagne à La Haye ; en date du 30 juillet 1923 1061
86. Lettre de M. Schiffer, représentant du Gouvernement allemand, au Président de la Cour ; en date du 1er août 1923 . . . . . 1061
87. Lettre du Président de la Cour à M. Schiffer, représentant du Gouvernement allemand ; en date du 1er août 1923 . . . . . 1062
88. Lettre du Greffier de la Cour à S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye ; en date du 1er août 1923 . 1062
89. Lettre du Greffier de la Cour à M. le Comte Rostworowski, représentant du Gouvernement polonais ; en date du 7 septembre 1923 . . . . . 1063

|   |      |
|---|------|
| 78. Letter from the Registrar of the Court to the German Chargé d'affaires at The Hague ; July 23rd, 1923 ( <i>in French only</i> ) . . . . .                       | 1053 |
| 79. Letter from the Registrar of the Court to the Polish Minister at The Hague ; July 23rd, 1923 ( <i>in French only</i> ) . . . . .                                | 1054 |
| 80. Letter from the Registrar of the Court to the Polish Minister at The Hague ; July 23rd, 1923 ( <i>in French only</i> ) . . . . .                                | 1055 |
| 81. Letter from the German <i>Chargé d'affaires</i> at The Hague, to the Registrar of the Court ; July 25th, 1923 ( <i>in French only</i> ) . . . . .               | 1056 |
| 82. Letter from the Polish Minister at The Hague, to the President of the Court ; July 25th, 1923 ( <i>in French only</i> ) . . . . .                               | 1056 |
| 83. Letter from the Registrar of the Court to the Polish Minister at The Hague ; July 28th, 1923 ( <i>in French only</i> ) . . . . .                                | 1058 |
| 84. Letter from the Polish Minister at The Hague, to the Registrar of the Court ; July 30th, 1923 (with 1 Appendix) ( <i>in French only</i> ) . . . . .             | 1059 |
| Appendix Letter from the Polish Minister in London, to the Registrar of the Court ; July 25th, 1923 . . . . .   | 1060 |
| 85. Letter from the Registrar of the Court to the German <i>Chargé d'affaires</i> at The Hague ; July 30th, 1923 ( <i>in French only</i> ) . . . . .                | 1061 |
| 86. Letter from M. Schiffer, representative of the German Government to the President of the Court ; August 1st, 1923 ( <i>in French only</i> ) . . . . .           | 1061 |
| 87. Letter from the President of the Court to M. Schiffer, representative of the German Government ; August 1st, 1923 ( <i>in French only</i> ) . . . . .           | 1062 |
| 88. Letter from the Registrar of the Court to the Polish Minister at The Hague ; August 1st, 1923 ( <i>in French only</i> ) . . . . .                               | 1062 |
| 89. Letter from the Registrar of the Court to Count Rostworowski, representative of the Polish Government ; September 7th, 1923 ( <i>in French only</i> ) . . . . . | 1063 |

90. Lettre du Greffier de la Cour au Secrétaire général de la Société des Nations ; en date du 10 septembre 1923 (*en anglais*) . . . . . 1064

## DOCUMENTS RELATIFS À L'AVIS CONSULTATIF N° 7.

1. n° 1. — Article 4 du traité du 28 juin 1919 entre les Principales Puissances alliées et associées et la Pologne. Exposé de l'action du Conseil de la Société des Nations en la matière . . . . . 1067
- n° 2. — Minorités allemandes en Pologne. Note du Secrétaire général et lettre de M. da Gamma au Secrétaire général de la Société des Nations ; en date du 21 avril 1923 . . . 1069
- n° 3. — Interprétation de l'article 4 du traité du 28 juin 1919 entre les Principales Puissances alliées et associées et la Pologne. Rapport présenté par M. Rio Branco, représentant du Brésil . . . . . 1071
- n° 4. — Interprétation de l'article 4 du traité du 28 juin 1919 entre les Principales Puissances alliées et associées et la Pologne. Note du Secrétaire général de la Société des Nations ; en date du 27 juin 1923 . . . 1073
- n° 5. — Lettre adressée au Secrétaire général de la Société des Nations par la délégation polonaise auprès de la Société des Nations ; en date du 26 juin 1923 . . . . . 1073
2. Lettre du Greffier de la Cour au Secrétaire général de la Société des Nations ; en date du 19 juillet 1923 . . . 1075
3. Lettre du Secrétaire général de la Société des Nations au Greffier de la Cour ; en date du 28 juillet 1923 (avec 1 appendice) . . . . . 1075
- Appendice N° 1. — Extrait des procès-verbaux de la 25<sup>me</sup> session du Conseil, 5<sup>me</sup> séance, tenue à Genève, le 4 juillet 1923 . . . . . 1077
- N° 2. — Extrait du procès-verbal de la 25<sup>me</sup>

90. Letter from the Registrar of the Court to the Secretary-General of the League of Nations, September 10th, 1923 . . . . . 1064

DOCUMENTS RELATING TO ADVISORY OPINION No. 7.

1. No. 1 Article 4 of the Treaty of June 28th, 1919, between the Principal Allied and Associated Powers and Poland. Statement of the action taken by the League of Nations in the matter . . . . . 1067

No. 2. German Minorities in Poland. Note by the Secretary-General and letter from M. da Gama to the Secretary-General of the League of Nations ; April 21st, 1923 . . . . . 1069

No. 3. Interpretation of article 4 of the Treaty of June 28th, 1919, between the Principal Allied and Associated Powers and Poland. Report by M. Rio Branco, representative of Brazil . . . . . 1071

No. 4. Interpretation of Article 4 of the Treaty of June 28th, 1919, between the Principal Allied and Associated Powers and Poland. Note by the Secretary-General ; June 27th, 1923. . . . . 1073

No. 5. Letter forwarded to the Secretary-General of the League of Nations by the Polish Delegation to the League of Nations ; June 26th, 1923 . . . . 1073

2. Letter from the Registrar of the Court to the Secretary-General of the League of Nations ; July 19th, 1923 (*in French only*) . . . . . 1075

3. Letter from the Secretary-General of the League of Nations to the Registrar of the Court ; July 28th, 1923 (with 1 Appendix) . . . . . 1075

Appendix. No. 1. — Extracts from the Minutes of the 25th Session of the Council, 5th Meeting, held at Geneva, Wednesday, July 4th, 1923 . . . . 1077

No. 2. — Extract from Minutes of the 25th Ses-

- session du Conseil, 12<sup>me</sup> séance, tenue à Genève,  
le 7 juillet 1923 . . . . . 1082
4. Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye  
au Greffier de la Cour ; en date du 5 août 1923 . . . 1086
5. Lettre du Greffier de la Cour à S. Exc. le Ministre  
de Pologne à La Haye ; en date du 6 août 1923. . . 1087
6. Lettre du Greffier de la Cour à S. Exc. le Ministre  
de Pologne à La Haye ; en date du 11 août 1923. . . 1088
7. Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye  
au Greffier de la Cour ; en date du 23 août 1923 . . 1088
8. Télégramme de S. Exc. le Ministre des Affaires étran-  
gères de Roumanie au Président de la Cour ; en date  
du 23 août 1923 . . . . . 1089
9. Télégramme du Président de la Cour au Ministre  
des Affaires étrangères de Roumanie ; en date du 25  
août 1923 . . . . . 1090
10. Lettre du Greffier de la Cour à S. Exc. le Ministre  
d'Allemagne à La Haye ; en date du 25 août 1923 1090
11. Lettre du Greffier de la Cour à S. Exc. le Ministre  
d'Allemagne à La Haye ; en date du 27 août 1923  
(*en anglais*) . . . . . 1091
12. Lettre de S. Exc. le Ministre d'Allemagne à La Haye  
au Greffier de la Cour ; en date du 28 août 1923 . . . 1092
13. Télégramme de S. Exc. le Ministre des Affaires étran-  
gères de Roumanie au Président de la Cour ; en date  
du 28 août 1923 . . . . . 1092
14. Télégramme du Président de la Cour à S. Exc. le  
Ministre des Affaires étrangères de Roumanie ; en  
date du 29 août 1923 . . . . . 1093
15. Lettre du Greffier de la Cour à S. Exc. le Ministre  
de Pologne à La Haye ; en date du 29 août 1923. . . 1093
16. Lettre du Greffier de la Cour à S. Exc. le Ministre

- d'Allemagne à La Haye ; en date du 29 août 1923 . 1094
17. Lettre du Greffier de la Cour à S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye ; en date du 30 août 1923 . 1094
18. Lettre du Greffier de la Cour au Secrétaire général de la Société des Nations, en date du 30 août 1923 1095
19. Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye au Greffier de la Cour ; en date du 1er septembre 1923 1096
20. Lettre de M. Schiffer, représentant le Gouvernement allemand, au Président de la Cour ; en date du 2 septembre 1923 . . . . . 1097
21. Lettre du Président de la Cour à S. Exc. le Ministre d'Allemagne à La Haye ; en date du 3 septembre 1923 1097
22. Lettre de S. Exc. le Ministre de Pologne à la Haye au Greffier de la Cour ; en date du 4 septembre 1923 1098
23. Lettre du Greffier de la Cour à S. Exc. le Ministre de Pologne à La Haye ; en date du 4 septembre 1923 1098
24. Télégramme du Secrétaire général de la Société des Nations au Président de la Cour ; en date du 5 septembre 1923 . . . . . 1099
25. Télégramme du Greffier de la Cour au Secrétaire général de la Société des Nations ; en date du 6 septembre 1923 (*en anglais*) . . . . . 1100
26. Lettre du Greffier de la Cour au représentant du Gouvernement polonais ; en date du 14 septembre 1923 . . . . . 1100
27. Lettre du Greffier de la Cour au Secrétaire général de la Société des Nations ; en date du 17 septembre 1923 . . . . . 1101

- Minister at The Hague; August 29th, 1923 (*in French only*) . . . . . 1094
17. Letter from the Registrar of the Court to the Polish Minister at The Hague; August 30th, 1923 (*in French only*) . . . . . 1094
18. Letter from the Registrar of the Court to the Secretary-General of the League of Nations; August 30th, 1923 (*in French only*) . . . . . 1095
19. Letter from the Polish Minister at The Hague to the Registrar of the Court; September 1st, 1923 (*in French only*) . . . . . 1096
20. Letter from M. Schiffer, representative of the German Government, to the President of the Court; September 2nd, 1923 (*in French only*) . . . . . 1097
21. Letter from the President of the Court to the German Minister at The Hague; September 3rd, 1923 (*in French only*) . . . . . 1097
22. Letter from the Polish Minister at The Hague to the Registrar of the Court; September 4th, 1923 (*in French only*) . . . . . 1098
23. Letter from the Registrar of the Court to the Polish Minister at The Hague; September 4th, 1923 (*in French only*) . . . . . 1098
24. Telegram from the Secretary-General of the League of Nations to the President of the Court; September 5th, 1923 (*in French only*) . . . . . 1099
25. Telegram from the Registrar of the Court to the Secretary-General of the League of Nations; September 6th, 1923 . . . . . 1100
26. Letter from the Registrar of the Court to the Polish Representative; September 14th, 1923 (*in French only*) . . . . . 1100
27. Letter from the Registrar of the Court to the Secretary-General of the League of Nations; September 17th, 1923 (*in French only*) . . . . . 1101